

Lithuania-Vilnius: Gender-sensitive Language Review in all Official EU Languages Other than English

OJ S 183/2020 21/09/2020

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: European Institute for Gender Equality

National registration number: 2900764882

Postal address: Gedimino av.16

Town: Vilnius

NUTS code: LT011 Vilniaus apskritis

Postal code: LT-01103

Country: Lithuania

E-mail: procurement@eige.europa.eu**Internet address(es):**Main address: www.eige.europa.eu**I.3. Communication**The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://etendering.ted.europa.eu/cft/cft-display.html?cftId=7189>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

European institution/agency or international organisation

I.5. Main activity

Other activity: gender equality

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Gender-sensitive Language Review in all Official EU Languages Other than English

Reference number: FWC EIGE/2020/OPER/11

II.1.2. Main CPV code

79821100 Proofreading services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

The subject matter of the FWC is the provision of a wide range of services related to expert language review for publications and website texts produced by EIGE in English and translated in other official EU languages.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 177 000,00 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

Gender-sensitive Language Review in Central and Northern Europe Languages

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

73000000 Research and development services and related consultancy services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: LT Lietuva

Main site or place of performance: Contractor's premises.

II.2.4. Description of the procurement

The subject matter of the FWC is the provision of a wide range of services related to expert language review for publications and website texts produced by EIGE in English and translated in other official EU languages.

Specifically:

Lot 1: Central and northern Europe languages:

1) Germanic languages: Danish, Dutch, German and Swedish;

2) Uralic languages: Estonian, Finnish and Hungarian;

3) Celtic languages: Irish.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Quality of the proposed methodology / Weighting: 20

Quality criterion - Name: Organisation of the work and resources / Weighting: 10

Quality criterion - Name: Quality assurance and risk management / Weighting: 10

Quality criterion - Name: Scenarios / Weighting: 30

Price - Weighting: 30

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 62 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

The FWC is renewed automatically three times for 12 months each, unless one of the parties receives formal notification to the contrary at least 3 months before the end of the ongoing duration. Renewal does not change or postpone any existing obligations.

II.2.10.

Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Gender-sensitive Language Review in Eastern Europe Languages
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

73000000 Research and development services and related consultancy services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: LT Lietuva

Main site or place of performance: Contractor's premises.

II.2.4. Description of the procurement

The overall objective is to ensure that EIGE's publications and/or website texts are gender-sensitive, clear, easy to read and engaging for policy makers and non-expert audiences, in all official EU languages other than English.

Specifically:

Lot 2: Gender-sensitive language review in Eastern Europe languages:

- 1) Slavic languages: Bulgarian, Croatian, Czech, Polish, Slovak and Slovene;
- 2) Baltic languages: Latvian and Lithuanian.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Quality of the proposed methodology / Weighting: 20

Quality criterion - Name: Organisation of the work and resources / Weighting: 10

Quality criterion - Name: Quality assurance and risk management / Weighting: 10

Quality criterion - Name: Scenarios / Weighting: 30

Price - Weighting: 30

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 62 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

The FWC is renewed automatically three times for 12 months each, unless one of the parties receives formal notification to the contrary at least 3 months before the end of the ongoing duration. Renewal does not change or postpone any existing obligations.

II.2.10.

Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Western and Southern Europe Languages
Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

73000000 Research and development services and related consultancy services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: LT Lietuva
Main site or place of performance: Contractor's premises.

II.2.4. Description of the procurement

The subject matter of the FWC is the provision of a wide range of services related to expert language review for publications and website texts produced by EIGE in English and translated in other official EU languages.

Specifically:

Lot 3: Western and southern Europe languages:

- 1) Romance languages: French, Italian, Portuguese, Romanian and Spanish;
- 2) Hellenic language: Greek;
- 3) Afro-asiatic language: Maltese.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Quality of the proposed methodology / Weighting: 20

Quality criterion - Name: Organisation of the work and resources / Weighting: 10

Quality criterion - Name: Quality assurance and risk management / Weighting: 10

Quality criterion - Name: Scenarios / Weighting: 30

Price - Weighting: 30

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 53 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

The FWC is renewed automatically three times for 12 months each, unless one of the parties receives formal notification to the contrary at least 3 months before the end of the ongoing duration. Renewal does not change or postpone any existing obligations.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

III.1. Conditions for participation**III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Selection criteria as stated in the procurement documents.

III.1.2. Economic and financial standing

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.1.3. Technical and professional ability

Selection criteria as stated in the procurement documents

Section IV: Procedure

IV.1. Description**IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information**IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 16/10/2020 Local time: 14:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

English

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 19/10/2020 Local time: 10:00

Place:

EIGE's premises. Address: Gedimino pr. 16, LT – 01103, Vilnius, LITHUANIA.

Information about authorised persons and opening procedure: A maximum of two representatives per tender may attend the opening session. For organisational and security reasons the tenderer must provide the full name, date of birth, nationality and ID or passport number of the representatives at least two working days in advance to: procurement@eige.europa.eu

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: General Court of the European Union

Town: Luxembourg

Country: Luxembourg

E-mail: cfi.registry@curia.europa.eu

Telephone: +352 43031

Internet address: <http://curia.europa.eu>

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: The European Ombudsman

Town: Strasbourg

Country: France

Telephone: +33 388172313

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Within 2 months of the notification of the plaintiff or, in absence thereof, of the day on which it came to knowledge. A complaint to the European Ombudsman does not have as an effect either to suspend this period or to open a new period for lodging appeals.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: General Court

Postal address: rue du Fort Niedergrünwald

Town: Luxembourg

Postal code: 2925

Country: Luxembourg

E-mail: generalcourt.registry@curia.europa.eu

Internet address: <http://curia.europa.eu>

VI.5. Date of dispatch of this notice

09/09/2020